



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE
BOLLETTINO

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0603

Venerdì 15.09.2017

Sommario:

◆ **Comunicato della Sala Stampa**

◆ **Comunicato della Sala Stampa**

Testo in lingua italiana

Traduzione in lingua inglese

Testo in lingua italiana

Si rende noto che il 21 agosto scorso il Dipartimento di Stato degli Stati Uniti d'America ha notificato alla Segreteria di Stato, per via diplomatica, la possibile violazione delle norme in materia di immagini pedopornografiche da parte di un membro del corpo diplomatico della Santa Sede accreditato a Washington.

La Santa Sede, secondo la prassi adottata dagli Stati sovrani, ha richiamato il sacerdote in questione, il quale si trova attualmente nella Città del Vaticano.

Ricevute le informazioni dal governo statunitense, la Segreteria di Stato le ha trasmesse al Promotore di Giustizia del Tribunale vaticano.

Il Promotore di Giustizia ha aperto un'indagine ed è stata già avviata una collaborazione a livello internazionale

al fine di raccogliere elementi relativi al caso.

Si ricorda che, come è previsto dalle leggi vigenti per tutte le istruttorie preliminari, le indagini del Promotore di Giustizia sono vincolate al riserbo istruttorio.

[01323-IT.01] [Testo originale: Italiano]

Traduzione in lingua inglese

On August 21 last, the Department of State of the United States of America notified the Secretariat of State, through diplomatic channels, of a possible violation of laws relating to child pornography images by a member of the diplomatic corps of the Holy See accredited to Washington.

The Holy See, following the practice of sovereign states, recalled the priest in question, who is currently in Vatican City.

Having received such information from the United States government, the Secretariat of State transmitted this information to the Promoter of Justice of the Vatican Tribunal.

The Promoter of Justice opened an investigation and has already commenced international collaboration to obtain elements relative to the case.

It should be noted that, as provided by the laws in force applicable to all preliminary inquiries, the investigations carried by the Promoter of Justice are subject to investigative confidentiality.

[01323-EN.01] [Original text: Italian]

[B0603-XX.01]
